



Q: 出生届はどこに出しますか?

A: 「出生届」の出生証明書の部分(右側)は出産した病院のスタッフがかり、退院までにスタッフからわたされます。

「出生届」は出産後14日以内に赤ちゃんの名前を決めて、住んでいる場所の市区町村の役所に必ず提出してください。届け出のときには母子手帳と印鑑(はんこ)が必要です。出産育児一時金は、入っている健康保険の手続きをすればもらえます。

Q: 出産育児一時金とは何ですか?

A: 出産育児一時金とは、健康保険に入っている場合にもらえるおかねのことです。

妊娠4ヶ月(85日)以上で出産したあとにもらえます。金額は、ひとりの赤ちゃんにつき、だいたい42万円です。(2019年11月現在)

手続きは、はいっている健康保険によってちがいます。健康保険組合、または会社の担当の人にきいてください。妊娠のとちゅうで健康保険をかえるときも、かならずきいてください。

Q: 出生신고서는 어디서 제출하나요?

A: 「出生신고서」는 출생증명서 부분(우측)은 출생한 병원의 담당자가 쓰고 퇴원할 때까지는 받습니다.

「出生신고서」는 출산후 14 일 이내에 아기의 이름을 정하고 거주하는 곳의 시구청에 반드시 제출하세요. 신고할 때에는 모자수첩과 인감(도장)이 필요합니다.

출산육아일시금은 가입되어 있는 건강 보험에 수속을 하면 받을 수 있습니다.

Q: 출산육아일시금이란 무엇인가요?

A: 출산육아일시금이란 건강보험에 가입한 경우 받을 수 있는 돈을 말합니다.

임신 4 개월(85 일)이상으로 출산한 후에 받을 수 있습니다. 금액은 아기 한 명당 대략 42 만엔입니다. (2019년 11월 현재)

수속은 가입한 건강보험에 따라 차이가 있습니다. 건강보험조합 또는 회사의 담당자에게 문의해 주세요. 임신 도중에 건강 보험을 바꿨을 경우도 반드시 문의해 주세요.



Q: 新生児訪問とは何ですか？

A: 生後28日以内に、母子手帳にはさんであるハガキ(新生児訪問依頼書)をだしましょう。そうすると、保健師や助産師が家にきてくれて、ママと赤ちゃんのからだのチェックをします。



Q: 新生児 방문이란 무엇인가요?

A: 생후 28 일 이내에 모자수첩에 있는 엽서(신생아 방문 의뢰서)를 제출합니다. 그러면 보건사나 조산사가 집에 와서 엄마와 아기의 건강 상태를 체크합니다.



Q: 赤ちゃんをつれていける場所がありますか？

A: 赤ちゃん和妈妈が一緒にあそべる場所や専門のスタッフに相談できる場所があります。「ひろば」「センター」「児童館」の3つの種類があります。くわしくは、すんでいるところの役所にきいてみましょう。

■ひろば

赤ちゃんのことで気になること、不安なことについて、相談できます。赤ちゃんを育てたことがあるスタッフがあります。だいたい、週に3日以上開いています。ほかのママと話をしたり、友だちになったりできます。

■センター

「ひろば」と一緒に、赤ちゃんのことで気になること、不安なことについて相談できます。ここには、保育士や看護師などの専門家がいますので、知りたいことが聞けるとおもいます。週に5日以上開いています。

■児童館

赤ちゃんのための遊びのプログラムがあります。ほかの赤ちゃんとも一緒に遊ぶことができます。赤ちゃんだけでなく、小学生、中学生、高校生も自由にくることができます。赤ちゃんを育てたことがあるスタッフがあります。週に3日以上開いています。

Q: 赤ちゃんを 데리고 갈 곳이 있습니까?

A: 아기와 엄마가 함께 놀 수 있는 곳, 전문가에게 상담할 수 있는 곳이 있습니다. 「히로바(광장)」 「센터」 「아동관」 3 종류가 있습니다. 자세한 사항에 대해서는 거주하고 있는 관공서에 문의해주세요.

■ 히로바(광장)

아기에 대한 궁금한 점이나 불안한 점에 대해서 상담할 수 있습니다. 아기를 키운 경험이 있는 직원이 있습니다. 보통 주 3 회 이상 열려있습니다. 다른 엄마와 이야기를 하거나 친구가 되기도 합니다.

■ 센터

「히로바(광장)」와 같이 아기에 대해 궁금한 점이나 불안한 점에 대해서 상담할 수 있습니다. 여기에는 보육사나 간호사 등 전문가가 있기 때문에 궁금한 점을 질문할 수 있습니다. 주 5 회 이상 열려있습니다.

■ 아동관

아기가 놀 수 있는 프로그램이 있습니다. 다른 아기와도 함께 놀 수 있습니다. 아기뿐만 아니라 초등학생, 중학생, 고등학생도 자유롭게 올 수 있습니다. 아기를 키운 경험이 있는 직원이 있습니다. 주 3 회 이상 열려있습니다.